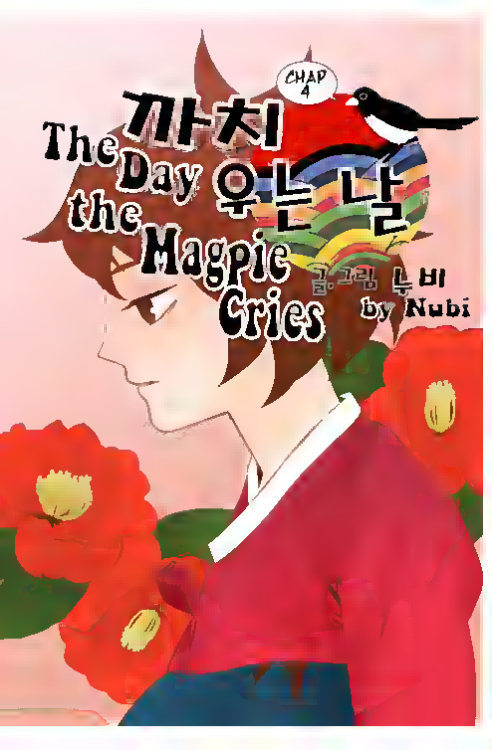
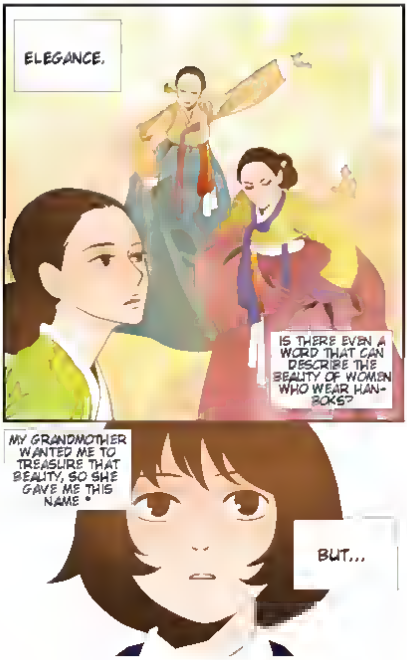
Chocolate Kimchi Scans

Translator: Moon Cleaner: Ash
Typesetter: Ash QCer: Moon

chocolatekimchiscans.wordpress.com


CHAP 4
까치 우는 날
The Day the Magpie Cries
글·그림 누비
by Nubi


ELEGANCE.
IS THERE EVEN A WORD THAT CAN DESCRIBE THE BEAUTY OF WOMEN WHO WEAR HANBOKS?
MY GRANDMOTHER WANTED ME TO TREASURE THAT BEAUTY, SO SHE GAVE ME THIS NAME *
BUT...

*"DAN AH" ALSO MEANS "ELEGANCE" OR "GRACE."

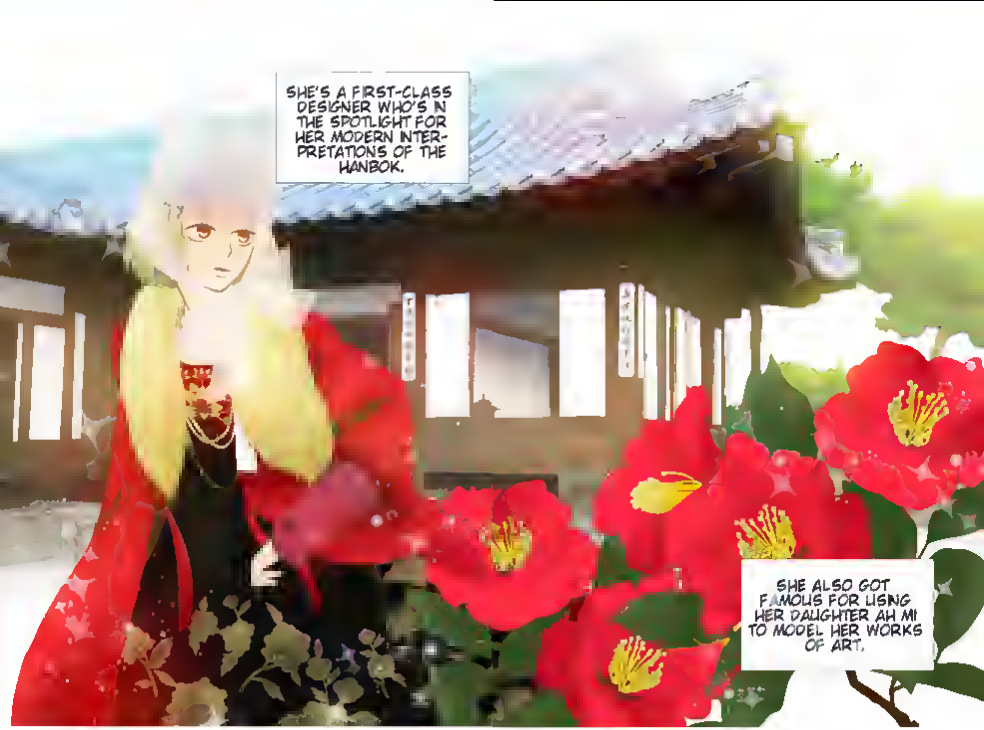
IT'S LEE OAN AH
IT'S MY NAME! BUT IT SOUNDS AWKWARD TO ME
IT'S LEE OAN AH
LEE OAN AH
I WISH THEY HAD TAKEN MY LAST NAME INTO CONSIDERATION
I WONDER IF BLINDLY MAKING BLUNDERS IS HEREDITARY
FLIP
GOOD MORNING
AH, OH NAH!
HELLO

WHAT ARE YOU READ-ING?
AH... IT'S A MAGAZINE, BUT I BOUGHT IT BE-CAUSE IT HAS PICTURES OF HANBOKS
I THOUGHT IT MIGHT GIVE ME SOME GOOD IDEAS
LOOK... ISN'T IT PRETTY?
HM...

I'VE SEEN THIS GIRL ON TV BEFORE.

ISN'T SHE THE DAUGHTER OF THAT DESIGNER JO JIN HAE?
YUP. YOU'RE RIGHT.

DESIGNER JO JIN HAE.


SHE'S A FIRST-CLASS DESIGNER WHO'S IN THE SPOTLIGHT FOR HER MODERN INTERPRETATIONS OF THE HANBOK.
SHE ALSO GOT FAMOUS FOR USING HER DAUGHTER AH MI TO MODEL HER WORKS OF ART.

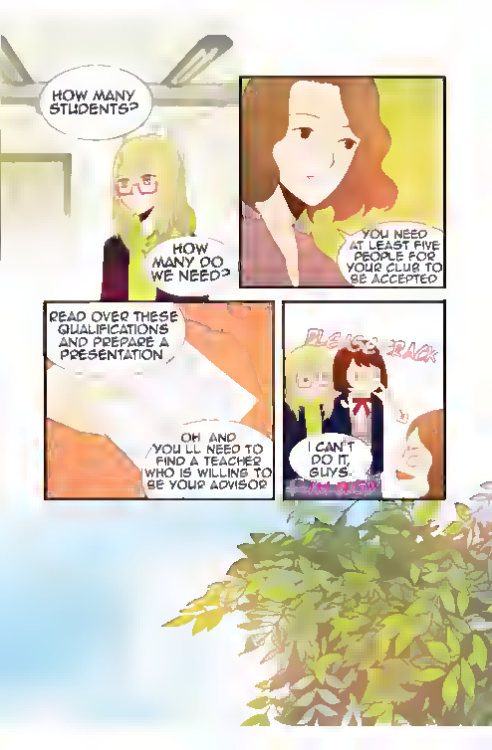
HOW COOL WOULD IT BE TO MAKE A HANBOK LIKE THIS?
TO MAKE IT? A HANBOK?
YEAH!
MY DREAM IS TO BECOME A HANBOK DESIGNER

EVERYONE WANTS TO AVOID WEARING HANBOKS BECAUSE THEY'RE UNCOMFORTABLE, BUT
EVEN IF WE MINIMIZE THE DISCOMFORT, I WANT TO MAKE A HANBOK THAT SOMEONE WILL ACTUALLY WANT TO WEAR
BY THE WAY, OU NAH, WHY DID YOU SAY THAT YOU WOULD HELP ME?

BECAUSE I THINK IT'D BE FUN...?
I SEE
ㅋㅋㅋ HA
EVEN THOUGH I'VE THOUGHT ABOUT IT MY ANSWER SOUNDS SO CHILDISH
THAT'S RIGHT I'VE THOUGHT ABOUT IT
I WONDER WHAT IT'D BE LIKE TO HAVE A HANBOK CLUB?

A HANBOK CLUB?
YEAH. IF WE CAN GET A LOT OF PEOPLE TOGETHER, WE'D GET A LOT MORE DONE, AND THE WORK WOULD BE EASIER. DON'T YOU THINK?
YOU NEVER KNOW WHAT SORT OF GOOD IDEAS YOU MIGHT GET,
AND WE MIGHT FIND OTHER PEOPLE WHO ARE INTERESTED, TOO.

OBVIOUSLY I'LL HELP
OH OH!
YOU WANT TO MAKE A CLUB?
YES


HOW MANY STUDENTS?
HOW MANY DO WE NEED?
YOU NEED AT LEAST FIVE PEOPLE FOR YOUR CLUB TO BE ACCEPTED
READ OVER THESE QUALIFICATIONS AND PREPARE A PRESENTATION
OH AND YOU'LL NEED TO FIND A TEACHER WHO IS WILLING TO BE YOUR ADVISOR
FLASHBACK
I CAN'T DO IT, GUYS.

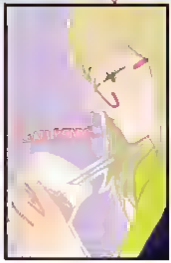
JUNG DU WON, YOU RASCAL!

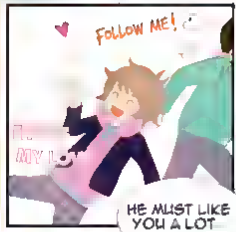
OH?!
DU NAH!
STOP RIGHT THERE!
I'LL GIVE YOU THIS

?

YOU RASCAL! I'VE GOT YOU NOW!!
WAHH!

I SENT YOU TO CLEAN THE SCIENCE LAB, AND INSTEAD, YOU USED THE LIQUID NITROGEN TO MAKE ICE CREAM?!
IN EVERY WAY, MY PURE CURIOSITY IN SCIENTIFIC RESEARCH IS BEING STOPPED!




FOLLOW ME!
HE MUST LIKE YOU A LOT

DON'T YOU THINK HE'D LIKE TO JOIN OUR CLUB?
WHAT?
I... I DON'T WANT HIM TO... HE ALREADY FOLLOWS ME AROUND NIGHT AND DAY

...SURE-LY
HE'S NOT REALLY..
A STALKER...?
YES
THAT'S WHAT I'D LIKE TO SAY, BUT
DU WON IS
MY TWIN BROTHER

HUH?
YOU WANT TO TRY?
BUT... BUT YOU DON'T LOOK ALIKE AT ALL?
WE'RE FRATERNAL TWINS
BUT YOU AVOID HIM?
BECAUSE HE'S ANNOYING
YOU DON'T WANT ANY? IT'S GOOD
TBC